***Abas Dehnad***

*Shilan St, No 33, Mahabad- Iran.* ***Tell****: +98-9370491608* ***Email****: hershadd@gmail.com*

**Summary**

Professional Interpreter with 9 years of experience in helping diverse individuals in wide range of settings, including academic and legal environments. Moves easily between Kurdish/Persian and English without missing any details. Focused on advancing vocabulary, idiomatic and cultural understanding with up-to-date knowledge.

**Skills**

|  |  |
| --- | --- |
| * Kurdish/Persian/English fluency * Editing skills * Cultural understanding | * Document evaluations * Research in Social/ Cultural fields |

**Experience**

Freelance Translator Jan 2010 to Jun 2019 / Pajuhandeh － Tehran

* Successfully kept pace with native speakers to deliver real-time comprehension to academic clients during scientific translations and interpretations
* Translated important departmental materials such as legal and financial documents into English, Kurdish and Persian
* Reviewed and updated existing translations to conform to contemporary trends and developments in Kurdish/English language communication
* Promoted efficiency and verified consistency of translation within documents using translation memory software such as SDL Trados / omegat.org/ Memsource.
* Provided full Kurdish to English translation services
* Proofread completed translations to identify and correct punctuation, grammatical and translation errors

Translator Interpreter Jan 2013 to Jun 2019 / Gahartranslation － Tehran

* Translated various client documentations between English/Kurdish/Persian languages
* Carefully reviewed and analyzed briefing materials to establish understanding of interpreting session discussion subjects
* Delivered real-time, accurate oral translations and interpretations for academic clients for scientific journals

**Education and Training**

Bachelor of Science, Mechanical Engineering 2007 University of Tabriz － Tabriz, Iran